

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/21/PESK

tal-20 ta' Jannar 2014

li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(6) Id-Deciżjoni 2010/413/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif adatt,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Billi:

Fid-Deciżjoni 2010/413/PESK, l-Artikolu li ġej huwa miżjud:

(1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/413/PESK ⁽¹⁾ dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

"Artikolu 26a

1. Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 3a(1) għandha tiġi sospiża sal-20 ta' Lulju 2014 safejn tirrigwarda t-trasport taż-żejt mhux maħdum Iranjan.

(2) Fl-24 ta' Novembru 2013, iċ-Ċina, Franza, il-Ġermanja, il-Federazzjoni Russa, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti, appoggati mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, laħqu ftehim mal-Iran dwar Pjan ta' Azzjoni Kongunt li jistabbilixxi approċċ għall-kisba ta' soluzzjoni komprensiva fit-tul tal-kwistjoni nukleari Iranjana. Ġie miftiehem li l-proċess li jwassal għal din is-soluzzjoni komprensiva għandu jinkludi, bħala l-ewwel pass, miżuri inizjali maqbula b'mod reċiproku li għandhom jittiehdu miż-żewġ naħat għal perijodu ta' sitt xhur u rinnovabbli b'kunsens reċiproku.

2. Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 3a(2) għandha tiġi sospiża sal-20 ta' Lulju 2014 safejn tirrigwarda l-forniment tal-assigurazzjoni u l-assigurazzjoni mill-ġdid, relatati mal-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport taż-żejt mhux maħdum Iranjan.

(3) Bħala parti minn dan l-ewwel pass, l-Iran iwettaq għadd ta' miżuri volontarji kif speċifikat fil-Pjan ta' Azzjoni Kongunt. Bħala kumpens għal dan, jitwettqu għadd ta' miżuri volontarji li jinkludu, għall-Unjoni, is-sospensjoni tal-miżuri restrittivi li jirrigwardaw il-projbizzjoni fuq il-forniment tal-assigurazzjoni u l-assigurazzjoni mill-ġdid u t-trasport għaž-żejt mhux maħdum Iranjan, il-projbizzjoni fuq l-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport ta' prodotti petrokimiċi Iranjani u fuq il-forniment ta' servizzi relatati u l-projbizzjoni fuq il-kummerċ fid-deheb u metalli prezzjużi mal-Gvern tal-Iran, il-korpi pubbliċi tiegħu u l-Bank Ċentrali tal-Iran, jew persuni u entitajiet li jaġixxu f'isimhom. Is-sospensjoni ta' dawn il-miżuri restrittivi għandu jkollha durata ta' sitt xhur u matul dan il-perijodu l-kuntratti rilevanti għandhom jiġu eżegwiti.

3. Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 3b għandha tiġi sospiża sal-20 ta' Lulju 2014.

4. Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 4c għandha tiġi sospiża sal-20 ta' Lulju 2014 safejn tirrigwarda d-deheb u l-metalli prezzjużi.

(4) Barra minn hekk, il-Pjan ta' Azzjoni Kongunt jipprevedi wkoll iż-żieda b'għaxar darbiet tal-limiti stabbiliti ta' awtorizzazzjoni b'rabta mat-trasferimenti ta' fondi lill-Iran u minn għandu.

5. L-Artikolu 10(3)(a), (b) u (c) huwa sostitwit mill-punti li ġejjin sal-20 ta' Lulju 2014:

"(a) trasferimenti dovuti għal transazzjonijiet fir-rigward ta' oġġetti tal-ikel, il-kura tas-sahha, it-tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji ta' inqas minn EUR 1 000 000, kif ukoll trasferimenti fir-rigward ta' rimessi personali, ta' inqas minn EUR 400 000, għandhom jitwettqu mingħajr ebda awtorizzazzjoni minn qabel. It-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000

(5) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri previsti minn din id-Deciżjoni.

(b) trasferimenti dovuti għal transazzjonijiet fir-rigward ta' oġġetti tal-ikel, il-kura tas-sahha, it-tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji ta' aktar minn EUR 1 000 000, kif ukoll trasferimenti fir-rigward ta' rimessi personali, ta' aktar minn EUR 400 000, għandu jkollhom l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija;

⁽¹⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39

- (c) kwalunkwe trasferiment iehor ta' aktar minn EUR 100 000 għandu jkollu l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija."
6. L-Artikolu 10(4)(b) u (c) huwa sostitwit mill-punti li ġejjin sal-20 ta' Lulju 2014:
- "(b) kwalunkwe trasferiment iehor ta' inqas minn EUR 400 000 għandu jitwettaq mingħajr ebda awtorizzazzjoni minn qabel. It-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000;
- (c) kwalunkwe trasferiment iehor ta' aktar minn EUR 400 000 għandu jkollu l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-awtorizzazzjoni għandha titqies li tkun mogħtija fi żmien erba' ġimgħat dment li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat ma tkun oġġezzjonat f'dak il-perijodu ta' żmien. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni miċhuda."

7. Il-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18b għandhom jiġu sospiżi sal-20 ta' Lulju 2014.

8. Il-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 20(1)(b) u (c) u fl-Artikolu 20(2) għall-Ministeru taż-Żejt, elenkati fl-Anness II, għandhom jiġu sospiżi sal-20 ta' Lulju 2014, safejn ikun neċessarju għall-eżekuzzjoni, sal-20 ta' Lulju 2014, ta' kuntratti għall-importazzjoni jew ix-xiri ta' prodotti petrokimiċi Iranjani."

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Jannar 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
C. ASHTON